

# LES LANGUES (S')ANIMENT SPRACHEN BEWEGEN LE LINGUE (SI) ANIMANO

SALUT !

CIAO.

WIE GEHT'S ?

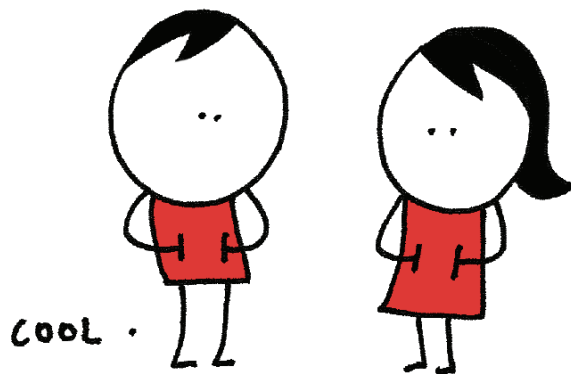
BIEN ET  
TOI ?

BENE, BENE.

SUPER.

OK WELL.  
YOU SPEAK  
ENGLISH ?

YES.



Développer une nouvelle culture linguistique en Suisse?  
Eine neue Sprachkultur in der Schweiz entwickeln?  
Sviluppare una nuova cultura linguistica in Svizzera?

**Symposium / 24.03.2015**  
**10.00 – 16.30 / Waldegg**  
**Feldbrunnen (Solothurn)**

 **SCHLOSS  
WALDEGG**

 **FORUM  
HELVETICUM**

## INTRODUCTION / EINLEITUNG / INTRODUZIONE

Les 50 dernières années ont vu couler beaucoup d'encre sur l'apprentissage de nos langues nationales. Des sommes importantes sont investies chaque année dans leur enseignement et diverses mesures de sensibilisation. Les compétences linguistiques laissent cependant à désirer et les instruments à disposition ne sont mis à profit que par une petite minorité des citoyens. De plus, l'importance du français et de l'italien doit aujourd'hui être défendue en Suisse-allemande. En effet, certaines démarches conduisant à un affaiblissement de l'enseignement du français sont à l'œuvre dans divers cantons alémaniques tandis que celui de l'italien est déjà menacé de disparition.

On note alors un manque d'implication concernant les langues nationales, ce qui porte également préjudice à la cohésion helvétique. Mais comment motiver les jeunes et les moins jeunes à s'y intéresser? Comment faire naître une nouvelle culture linguistique plus dynamique et enthousiaste? Quelles sont les méthodes et processus à adopter pour atteindre un tel objectif? Cette journée réflexion propose un tour d'horizon des mesures actuelles et se tourne vers de nouvelles pistes pour la compréhension linguistique en Suisse.

In den letzten 50 Jahren wurde viel darüber geschrieben und debattiert, wie man unsere Landessprachen vermitteln soll. Jedes Jahr werden grosse Summen in das Erlernen und in verschiedene Sensibilisierungsmassnahmen investiert. Trotzdem vermögen die allgemeinen Fremdsprachenkompetenzen nur wenig zu überzeugen und die Instrumente, die zur Verfügung stehen, werden nur von einer kleinen Minderheit genutzt. Inzwischen muss in der Deutschschweiz die Stellung der französischen und italienischen Sprache geradezu verteidigt werden. In einer ganzen Reihe von Deutschschweizer Kantonen sind Vorstösse unterwegs, die zu einer Schwächung des Französischunterrichts führen, während der Italienischunterricht bereits vom Verschwinden bedroht ist.

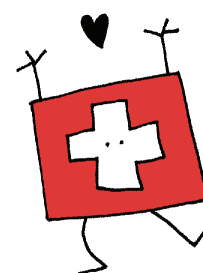
Offensichtlich fehlt heute bei vielen die Motivation, eine andere Landessprache zu lernen.

Dadurch ist auch der Zusammenhalt der Landesteile beeinträchtigt. – Wasmüsstemananders machen, damit Jung und Alt motivierter sind, unsere helvetischen Sprachen zu lernen? Wie lässt sich eine neue, freudvolle, motivierende Sprachkultur entwickeln? Welches wären neue Methoden, neue Wege, um dieses Ziel zu erreichen? Die Tagung vermittelt einen Tour d'Horizon der aktuellen Massnahmen und widmet sich den neuen Ansätzen für die Sprachverständigung in der Schweiz.

Negli ultimi 50 anni si è dibattuto molto sull'apprendimento delle nostre lingue nazionali. Grandi investimenti sono stati destinati ogni anno al loro insegnamento e alle tante misure di sensibilizzazione. Le competenze linguistiche generali sono tuttavia ancora poco convincenti e gli strumenti messi a disposizione sono utilizzati solo da una piccola minoranza di cittadini. Nel frattempo aumenta la necessità di difendere la posizione della lingua francese e italiana nella Svizzera tedesca. In diversi cantoni di lingua tedesca crescono iniziative che portano a un indebolimento delle lezioni di francese, mentre la quasi totale scomparsa dell'insegnamento dell'italiano è una chiara minaccia di estinzione.

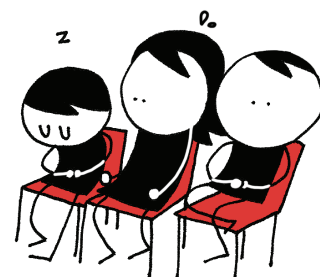
Ciò che oggi chiaramente in molti manca è la motivazione a imparare un'altra lingua nazionale.

E questo pregiudica anche la coesione nazionale. Allora come motivare grandi e piccini a imparare le nostre lingue elvetiche? Come sviluppare una nuova cultura delle lingue più dinamica e stimolante? Quali sono i metodi e i processi da adottare per raggiungere quest'obiettivo? Il simposio offre una panoramica generale sulle misure attuali ed elabora nuove vie per la comprensione linguistica in Svizzera.



# PROGRAMME / PROGRAMM / PROGRAMMA

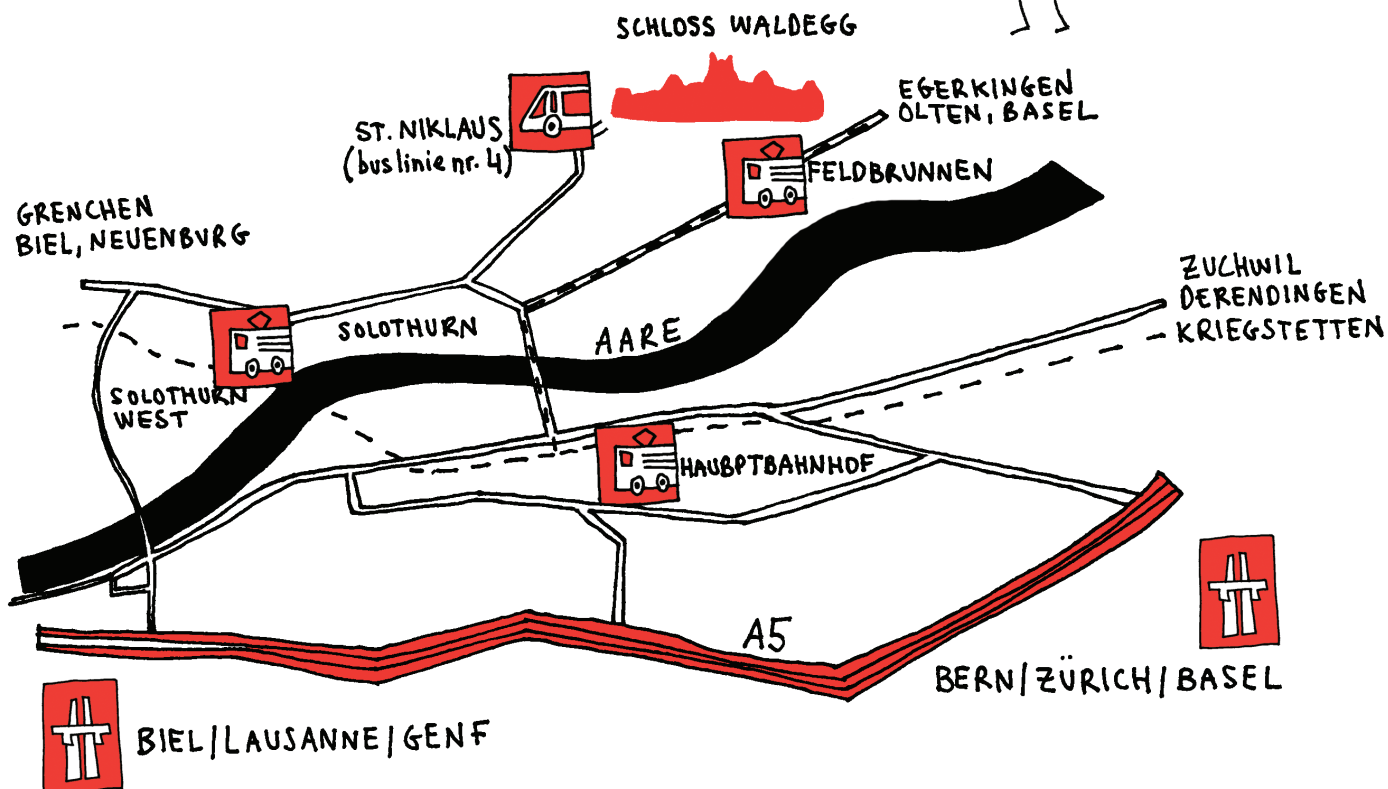
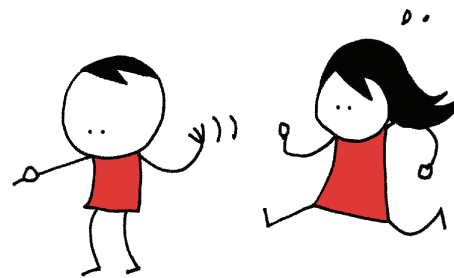
9.30	Accueil, Empfang, Registrazione	
10.00	Begrüssung	<b>Dr. André Schluchter</b> , Leiter Begegnungszentrum Waldegg <b>Roy Oppenheim</b> , Präsident Forum Helveticum
10.10	Les défis au multilinguisme suisse: entre la politique, l'économie et l'école	<b>Prof. Dr. François Grin</b> , Directeur de l'Observatoire élf, UNIGE
10.30	Sicht der Studierenden	
10.45	Neuere Entwicklungen in der Fremdsprachen Didaktik: Tour d'Horizon	<b>Prof. Christine Le Pape Racine</b> , Leiterin der Professur Französischdidaktik und ihre Disziplinen, FHNW
11.00	Schweizer Mehrsprachigkeit: ein tägliches Erlebnis	<b>Marcel Torgler</b> , Kondukteur SBB
11.15	Schweizer Medien und Sensibilisierung für die nationalen Sprachen	<b>Mariano Tschuor</b> , Leiter Märkte und Qualität, SRG
11.30	Pause	
11.45	Regards d'étudiants	
11.50	Echanges, rencontres et tandems Table-ronde	<b>Silvia Mitteregger</b> , Leiterin ch Austausch <b>Virginie Borel</b> , Directrice, Forum du Bilinguisme <b>Dr. Sybille Heinzmann</b> , Dr. Phil. PH Luzern <b>Sandrine Charlot</b> , Responsable SLFF
12.15	Interlude	
12.30	Repas/ Mittagessen / Pranzo	
14.00	World's Café	Moderation
	1) Toleranz und Missverständnisse	<b>Dr. André Schluchter</b>
	2) Sprachensensibilität verbreiten	<b>Roy Oppenheim</b>
	3) L'apprentissage par le biais de la rencontre	<b>Virginie Borel</b>
	4) Didaktik: Neue Modelle und Methoden	<b>Prof. Christine Le Pape Racine</b>
15.30	Pause	
15.45	Präsentation der Resultate aus den World Cafés	
16.15	Synthèse	<b>Christine Matthey</b> , Directrice Forum Helveticum
16.25	Schlusswort	<b>Dr. Remo Ankli</b> , Vorsteher des Departements für Bildung und Kultur des Kantons Solothurn
16.30	Ende / Apéro / Aperitivo	



Les interventions sont menées dans la langue du titre. Pas de traduction simultanée  
Die Referaten werden in der Sprache ihres Titels gehalten. Keine Simultanübersetzung  
Gli interventi sono tenuti nella lingua del titolo. Non è prevista la traduzione simultanea

# LIEU/ORT/LUGO

Schloss Waldegg  
Museum und Begegnungszentrum  
Waldeggstrasse 1  
4532 Feldbrunnen-St. Niklaus



Départ / Abfahrt / Partenza Shuttle Bahnhof Solothurn SBB – Waldegg: 9.10  
Départ / Abfahrt / Partenza Shuttle Waldegg – Bahnhof Solothurn SBB: 17.30

Informations complémentaires et inscriptions:

Weitere Informationen und Anmeldungen:

Per ulteriori informazioni e iscrizioni:

Forum Helveticum  
Postfach  
CH-5600 Lenzburg 1  
[www.forum-helveticum.ch](http://www.forum-helveticum.ch)  
[info@forum-helveticum.ch](mailto:info@forum-helveticum.ch)  
Tel: 062 888 01 25  
Fax: 062 888 01 01

